

ES 2. ADVERTENCIA

Monitor de consumo energético 3-F+N Wi-Fi supla MEW-01

1. ANTES DE EMPEZAR

MONITOR TRIFÁSICO DE CONSUMO ENERGÉTICO:

- medición de corriente, tensión, potencia en 3 fases,
- configuración fácil,
- envío y acceso a datos de medición en la nube.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- equipo MEW-01
- 3 x transformadores de corriente 100 A
- manual de instrucciones

QUE NECESITAS PARA EMPEZAR

- acceso al cuadro de distribución
- destornillador / alicates
- cable de diámetro máximo 2,5 mm² para conectar la fuente eléctrica
- se recomienda poseer una licencia de electricista 1kV

IT 2. AVVERTENZA

Misuratore di energia 3-F+N Wi-Fi supla MEW-01

1. PRIMA DI INIZIARE

MISURATORE DI ENERGIA TRIFASE:

- misurazione di corrente, tensione, potenza su 3 fasi,
- dispositivo semplice,
- trasmissione e accesso ai dati di misurazione in cloud.

LA CONFEZIONE CONTENE

- 1 dispositivo MEW-01
- 3 x trasformatori di corrente 100 A
- istruzioni d'uso

DI CHE COSA HAI BISOGNO PER INIZIARE

- accesso al quadro elettrico
- cacciavite/francheseino
- sezione dei cavi per il collegamento elettrico max. 2,5 mm²
- abilitazioni raccomandate 1kV

PT 2. AVISO

Monitor de energia 3-F+N Wi-Fi supla MEW-01

1. ANTES DE COMEÇAR

MONITOR DE ENERGIA TRIFÁSICO:

- medição de corrente, tensão, potência em 3 fases,
- configuração simples,
- transmissão e acesso a dados de medição na nuvem.

CONTÉUDO DA EMBALAGEM

Transformador MEW-01

- 3 transformadores de corrente x 100 A
- manual de serviço

O QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro de distribuição
- chave de fenda / alicate
- fio com um diâmetro máximo de 2,5 mm² para conectar a fonte de alimentação;
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV

FR 2. AVERTISSEMENT

Moniteur d'énergie 3-PH+N Wi-Fi supla MEW-01

1. AVANT DE COMMENCER

MONITEUR D'ÉNERGIE TRIPHASE :

mesure du courant, de la tension et de la puissance sur les 3 phases, facile à configurer, transmission et accès aux données de mesure dans le cloud.

CONTENU DE LA BOÎTE

- dispositif MEW-01
- 3 x transformateurs de courant 100 A
- mode d'emploi

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN POUR COMMENCER ?

- accès au tableau principal
- tournevis
- fil d'un diamètre maximal de 2,5 mm² pour raccorder l'alimentation
- qualification de classe SEP 1 kV recommandée

El equipo se debe conectar a la red trifásica de acuerdo con las normas pertinentes en vigor. El modo de conexión se ha definido en el presente manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el ajuste deberán ser realizadas por electricistas cualificados que hayan leído el manual de instrucciones y conozcan las funcionalidades del equipo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

IMPORTANTE El dispositivo será restablecido e si se volverá a iniciar: el diodo STATUS va a parpadear rápidamente.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio MEW-01 cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

Il dispositivo deve essere collegato ad una rete trifase conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è indicata nella presente istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. Lo smontaggio della custodia comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influenzano il corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio MEW-01 è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

2. AVVERTENZA

Misuratore di energia 3-F+N Wi-Fi supla MEW-01

Il dispositivo deve essere collegato ad una rete trifase conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. Lo smontaggio della custodia comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influenzano il corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio MEW-01 è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

2. ADVERTENCIA

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el dispositivo no esté expuesto al contacto directo con el agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de instalación debe comprender entre +10 y +55°C.

El dispositivo MEW-01 está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el dispositivo se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

El dispositivo está provisto de una antena de torca. Se puede añadir una antena exterior instalada fuera del cuadro de distribución.

Il dispositivo deve essere installato in ambienti interni. In caso di installazione in esterni, il dispositivo va collocato in una scatola termica addizionale protetta contro la penetrazione di acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

Il dispositivo è dotato di antenna smontabile. È possibile aggiungere un'antenna esterna e montarla all'esterno della cabina elettrica.

Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il dispositivo all'azione diretta dell'acqua ed evitare di metterlo in un ambiente con un elevato tasso di umidità. La temperatura ambiente deve essere da +10 a +55°C.

3. INFORMAZIONI

Il dispositivo MEW-01 è progettato per installazione da interno. Per installazione esterne il dispositivo deve essere alloggiato in scatola stagna supplementare e deve essere protetta contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

Il dispositivo è dotato di antenna smontabile. È possibile aggiungere un'antenna esterna e montarla all'esterno della cabina elettrica.

MEW-01	
Tensione nominale:	3 x 230 / 400 V AC
Tolleranza di tensione:	-20% ÷ +15%
Consumo nominale di potenza:	1,5 W
Frequenza:	50 / 60 Hz
Precisione di misurazione:	Classe 2 (±2%)
Parametri dei trasformatori:	0,1 – 33,3 mA / 100 A
Temperatura di lavoro:	de -10°C a 55°C
Indicazione optica di alimentazione elettrica:	diodo LED per cada fase de alimentazione
Resistenza ambiente:	IP20
Sección máxima de cables:	10 (cables con sección máx. 2,5 mm ²)
Fijación de la carcasa:	Barra TH-35, 2-módulos
Transmisión:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Alcance de funcionamiento:	Alcance de la red Wi-Fi
Dimensiones:	90 x 35 x 66 mm
Peso:	0,4 kg
Bornes de alimentación:	V1; V2; V3; N
Bornes de transformadores de corriente:	S1 S2 – I1; S1 S2 – I2; S1 S2 – I3

Bornes de transformadores de corriente: S1 S2 – I1; S1 S2 – I2; S1 S2 – I3

4. DATI TECNICI

MEW-01	
Tensione nominale:	3 x 230 / 400 V AC
Tolleranza di tensione:	-20% – +15%
Consumo nominale:	1,5 W
Frequenza:	50 / 60 Hz
Precisione di misurazione:	Classe 2 (±2%)
Parametri dei trasformatori:	0,1 – 33,3 mA / 100 A
Intervallo di temperatura di alimentazione:	da -10°C a 55°C
Segnalazione optica di alimentazione:	spia LED per ciascuna delle fasi di alimentazione
Grado di protezione:	IP20
Sezione massima dei cavi:	10 (cavi con sezione fino a 2,5 mm ²)
Fixaggio della cassa:	Guida TH-35, 2-moduli
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Portata:	Portata della rete Wi-Fi
Dimensioni:	90 x 35 x 66 mm
Peso:	0,4 kg
Morsetti di tensione:	V1; V2; V3; N
Morsetti dei trasformatori di corrente:	S1 S2 – I1; S1 S2 – I2; S1 S2 – I3

Morsetti dei trasformatori di corrente: S1 S2 – I1; S1 S2 – I2; S1 S2 – I3

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MEW-01	
Tensão nominal:	3 x 230/400 V AC
Tolerância de tensão:	-20% a 15%
Consumo nominal de potência:	1,5 W
Frequência:	50 / 60 Hz
Precisão de medição:	Classe 2 (± 2%)
Parâmetros do transformador:	0,1 – 33,3 mA / 100 A
Faixa de temperatura de trabalho:	de -10°C a 55°C
Sinalização ótica da alimentação:	LED para cada uma das fases de energia
Resistência ambiental:	IP20
Seção transversal máxima dos fios:	10 (fios com seção transversal de até 2,5 mm ²)
Fixação da carcasa:	Trilho TH-35, 2 módulos
Transmissão:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Alcance de funcionamento:	Cobertura de rede Wi-Fi
Medidas:	90 x 35 x 66 mm
Peso:	0,4 kg
Terminais de alimentação de tensão:	V1; V2; V3; N
Terminais do transformador de corrente:	S1 S2 – I1; S1 S2 – I2; S1 S2 – I3

Terminais do transformador de corrente: S1 S2 – I1; S1 S2 – I2; S1 S2 – I3

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

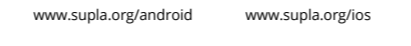
MEW-01	
Tension de service:	3 x 230 / 400 V AC
Tolérance de tension:	-20% à 15 %
Consommation nominale:	1,5 W
Fréquence:	50 / 60 Hz
Precision des mesures:	Classe 2 (± 2 %)
Paramètres des transformateurs:	0,1 – 33,3 mA / 100 A
Plage de températures de travail:	de -10°C à 55°C
Signalisation optique de l'alimentation:	LED pour chacune des phases d'alimentation
Résistance à l'environnement:	IP20
Section maximale des fils:	10 fils (une section maximale de 2,5 mm ²)
Montage du boîtier:	Rail TH-35, 2 modules
Transmission:	Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/g/n
Portée:	Couverture du réseau Wi-Fi
Dimensions:	90 x 35 x 66 mm
Poids:	0,4 kg
Bornes d'alimentation en tension:	V1; V2; V3; N
Bornes des transformateurs:	S1 S2 – I1; S1 S2 – I2; S1 S2 – I3

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

EMPEZAMOS

1. PASO 1 instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA

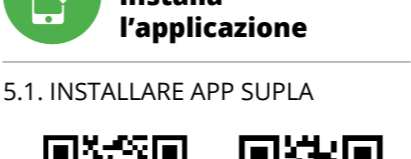


www.supla.org/android

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

INIZIAMO

1. PASO 1 instala l'applicazione



www.supla.org/android

www.supla.org/ios

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

1. PASO 1 instalar a aplicação



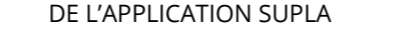
www.supla.org/android

www.supla.org/ios

5. CINQ ÉTAPES POUR ACTIVER LE DISPOSITIF

C'EST PARTI!

1. ÉTAPE 1 installer l'application



www.supla.org/android

www.supla.org/ios

PASO 2 date de alta / abre sesión

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA

La puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta“.

YA TIENES UNA CUENTA Introduce la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta **1**.

CREAR CUENTA Introduce los siguientes datos en la página:

- la dirección de correo electrónico,
- la contraseña,
- la confirmación de la contraseña. Confirma todo mediante el botón: „Crear cuenta“ **2**

PASO 3 conecta el equipo a la corriente eléctrica

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN

Conecta el MEW-01 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado **3**.

PASO 2 crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account“.

SE SEI GIÀ REGISTRATO Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione **1**.

CREA UN ACCOUNT Inserisci i seguenti dati:

- indirizzo email;
- password;
- ripeti la password.

Conferma con il tasto: „Crea un account“ **2**.

PASO 3 collegamento elettrico

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega MEW-01 all'impianto seguendo lo schema **3**.

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PASO 2 criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA Pode criá-los clicando no botão „Criar uma conta“.

TEM A CONTA Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta **1**.

CRIE UMA CONTA Na página, insira os seguintes dados:

- e-mail,
- senha,
- confirmação da senha.

Confirme tudo com o botão: „Crie uma conta“ **2**.

PASO 3 conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO

Ligue o MEW-01 para instalação de acordo com esquema **3**.

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI YOU N'AVEZ PAS DE COMPTE Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte“.

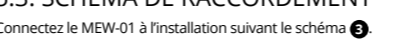
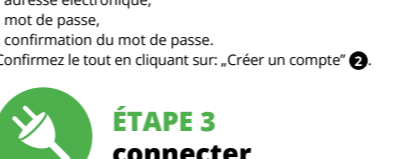
VOUS AVEZ UN COMPTE Entrez l'adresse email que vous avez utilisée pour créer votre compte **1**.

CRÉER UN COMPTE Sur la page du site, entrez les données suivantes :

- adresse électronique,
- mot de passe,
- confirmation du mot de passe.

Confirmez le tout en cliquant sur „Créer un compte“ **2**.

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA



www.supla.org/android

www.supla.org/ios

Durante la installation del conector o de los terminales de alimentación, tenga cuidado de que el cable rojo se conecte a la entrada S1 y el cable negro a la entrada S2. La dirección del flujo de energía debe ser la misma que está escrita en el conector.

PASO 4 añade el equipo

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

INICIAR LA APLICACIÓN Inicia la aplicación, luego selecciona „Añadir equipo“ del menú **1**.

INICIO DEL ASISTENTE Aparecerá el Asistente de agregación de equipos. Pulsa „Siguiente“ para continuar **2**.

CONTRASEÑA DE LA RED Se abrirá la página de configuración. Aquí puedes modificar fácilmente los ajustes de la red **3**.

Una vez introducidos los cambios, pulsa el botón „SAVE“ en la parte inferior de la pantalla. Debe aparecer el mensaje „Data saved!“ **4**. Para aceptar los datos introducidos, debes realizar una pulsación corta del botón CONFIG del equipo. Si el equipo se conecta correctamente al servidor: el diodo LED emitirá una luz continua.

CONEXIÓN DEL EQUIPO Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que en la animación. Si no es el caso,

Quando si collegano i trasformatori di corrente, assicurarsi che il filo rosso sia collegato all'ingresso S1 e il filo nero collegato all'ingresso S2 del canale corrispondente. Inoltre, la direzione della corrente che scorre deve essere in linea con la freccia posizionata sul trasformatore.

PASO 4 aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

LANCIARE L'APPLICAZIONE Attiva l'applicazione e seleziona „Associa un dispositivo“ del menu **1**.

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su „Avanti“ **2**.

PASSWORD DELLA RETE Seleziona la rete con il dispositivo si conetterà alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su „Avanti“ **3**.

ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti

mentre lo stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, tenendo premuto il tasto CONFIG presente sul dispositivo. Di seguito clicca su START **4**.

REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATA **5** Se appare l'avviso sulla disattivazione della registrazione dei dispositivi, occorre accedere al sito <https://cloud.supla.org/>, eseguire il login, selezionare la finestra „Mio SUPLA“ e attivare l'associazione dei dispositivi **6**, di seguito ripetere la procedura.

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO L'associazione del dispositivo dovrebbe terminare senza alcun problema. Riceverai il messaggio: „La configurazione del dispositivo è terminata con successo“ **7**. Cliccando su OK, l'applicazione visualizzerà l'elenco con il dispositivo aggiunto. MEW-01 segnalerà la connessione al server con la luce fissa della spia LED presente sulla parte frontale del dispositivo.

ATTENZIONE! Se al termine della configurazione il dispositivo connesso non appare nell'applicazione, occorre controllare lo stato della spia LED. Durante la prima associazione di alcuni dispositivi, la spia può lampeggiare velocemente e in modo irregolare - ciò indica che il driver è nella fase di aggiornamento del suo software. Subito dopo la spia LED dovrebbe avere la luce fissa, indicando la connessione al server.

Durante a instalação dos fios de alimentação, tenha atenção que o fio vermelho deve estar à entrada S1 e o fio preto à entrada S2 no respetivo canal. A direção do fluxo de potência deve ser o mesmo do descrito no conetor.

PASO 4 adicionar dispositivo automáticos

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS **5** Se a mensagem sobre a desativação do registo do dispositivo for exibida, acesse a <https://cloud.supla.org/> para iniciar sessão, seleccionar a secção „Minha SUPLA“ e ativar a adição de dispositivos **6**, logo repetir o processo.

A ADIÇÃO DO DISPOSITIVO FOI EFETUADA COM SUCESSO A adição o dispositivo deve terminar sem problemas. A comunicação final informará sobre este fato: „Configuração do dispositivo concluída com sucesso“ **7**. Depois de pressionar o botão OK, a aplicação deve exibir o dispositivo corretamente adicionado na lista. O MEW-01 sinalizará o estabelecimento de uma conexão com o servidor permanente, iluminando o diodo LED localizado na frente do dispositivo.

NOTA! Se o dispositivo conectado à aplicação não estiver visível imediatamente após concluir a configuração, verifique o status do LED. Durante a primeira adição de alguns dispositivos, o diodo pode piscar irregularmente muito rapidamente. Isso significa que o controlador está a atualizar o seu software. Logo depois, o LED deve estar aceso continuamente, o que significa conexão com o servidor.

Quando si installano dos fios de alimentação, tenha atenção que o fio vermelho deve estar à entrada S1 e o fio preto à entrada S2 no respetivo canal. A direção do fluxo de potência deve ser o mesmo do descrito no conetor.

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS **5** Se a mensagem sobre a desativação do registo do dispositivo for exibida, aces